

numer sprawy: OR-D-III.272.68.2023.AR  
załącznik nr 3 do specyfikacji warunków zamówienia

## UMOWA NR \_\_\_\_\_ część I

do postępowania nr OR-D-III.272.68.2023.AR

zawarta w Warszawie, pomiędzy Województwem Mazowieckim, NIP: 113-245-39-40, REGON: 015528910, z siedzibą w Warszawie przy ul. Jagiellońskiej 26, 03-719 Warszawa, zwanym w dalszej części umowy Zamawiającym, reprezentowany przez ...

a

...

zwanym dalej Wykonawcą,  
łącznie zwanych Stronami.

Strony zawierają umowę (dalej zwaną „umową”) w ramach zamówienia publicznego nr OR-D-III.272.68.2023.AR udzielonego zgodnie z przepisami ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1710, z późn. zm.)

### § 1. Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest usługa przygotowania projektu, skład, łamanie, przygotowanie do druku, druk **w nakładzie 100 000 szt.** i dostawa ulotek informacyjno–promocyjnych na temat pracy Samorządu Województwa Mazowieckiego zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia (dalej OPZ) dla projektu ulotki nr 1, który stanowi załącznik nr 1 do umowy.
2. Opracowanie projektu graficznego ulotki, o której mowa w ust. 1 nastąpi na podstawie materiałów przekazanych Wykonawcy po podpisaniu umowy i zgodnie z Systemem Identyfikacji Wizualnej Marki Mazowsze. Przekazanie materiałów nastąpi nie wcześniej niż 10.08.2023 r. i nie później niż do 31.08.2023 r.
3. Wykonanie przedmiotu umowy przez Wykonawcę nastąpi w ciągu **60 dni licząc od dnia przekazania materiałów merytorycznych.**

### § 2. Zobowiązania Stron

1. Wykonawca zobowiązuje się do przyjmowania materiałów od Zamawiającego przekazanych do przygotowania projektu, składu, łamania, przygotowanie do druku za pośrednictwem korespondencji mailowej.
2. Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia opracowania graficznego ulotki, najpóźniej w ciągu 48 godzin liczonych od momentu przekazania materiału w sposób opisany w ust. 1.

3. Zamawiający ma możliwość naniesienia korekt, które zobowiązuje się przekazać Wykonawcy, do godz. 16:00 następnego dnia roboczego, Wykonawca natomiast zobowiązuje się do wprowadzenia korekt i ponownego przekazania Zamawiającemu materiałów następnego dnia roboczego do godz. 8:30.
4. Wykonawca, wykonując przedmiot umowy, zobowiązuje się do nienaruszenia praw majątkowych osób trzecich i udostępniania Zamawiającemu materiałów w stanie wolnym od wad prawnych.
5. Wykonawca zwolni Zamawiającego od roszczeń osób trzecich odnośnie naruszenia ich praw, w szczególności praw autorskich, w czasie lub w związku z realizacją przedmiotu umowy.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo do naniesienia maksimum trzech korekt w formie elektronicznej w odniesieniu do złożonego projektu ulotki na podstawie przekazanych przez Zamawiającego materiałów.
7. Wykonawca prześle Zamawiającemu projekt graficzny ulotki, o którym mowa w § 1 ust. 1 w wersji elektronicznej (na wybranym nośniku), w pliku oryginalnym (np. InDesign lub innym kompatybilnym) oraz pdf.
8. Na potrzeby niniejszej umowy za dni robocze uważa się dni od poniedziałku do piątku, z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.
9. Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1, w ramach wynagrodzenia o którym mowa w § 3 ust. 1 umowy, do siedziby Zamawiającego, w dniach pracy Zamawiającego w godzinach 8:00-15:00, na adres **Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa**, po wcześniejszym uzgodnieniu terminu dostawy z Zamawiającym.
10. Wykonawca zobowiązuje się do wniesienia przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1, do wskazanego przez Zamawiającego pomieszczenia.
11. Strony ustalają następujące dane kontaktowe oraz osoby wyznaczone do współpracy przy realizacji umowy:
  - 1) ze strony Wykonawcy – \_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_, e-mail: \_\_\_\_\_;
  - 2) ze strony Zamawiającego – \_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_, e-mail: \_\_\_\_\_.

### **§ 3. Wynagrodzenie**

1. Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie brutto (z VAT) za usługę przygotowania projektu, skład, łamanie, przygotowanie do druku, druk w nakładzie 100 000 szt. i dostawa ulotek informacyjno – promocyjnych na temat pracy Samorządu Województwa Mazowieckiego w wysokości \_\_\_\_\_ zł (słownie: \_\_\_\_\_ zł 00/100)<sup>1</sup> – zgodnie z formularzem oferty stanowiącym załącznik nr 2 do umowy.

---

<sup>1</sup> Środki finansowe na realizację umowy zabezpieczono w budżecie Województwa Mazowieckiego na 2023 r. w dz. 750, roz. 75095, § 4300 – nr zadania: 13.3.32.WYDAWANIE\_Z\_SERCA\_POLSKI\_WPF\_A.

2. Faktury VAT należy wystawić:
  - 1) **Nabywca:** Województwo Mazowieckie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa, NIP: 1132453940;
  - 2) **Płatnik/odbiorca:** Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie, Kancelaria Marszałka, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa;
  - 3) **Numer niniejszej umowy.**
3. Wynagrodzenie Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy będzie opłacone na podstawie faktury VAT (dostarczonej za pośrednictwem operatora pocztowego lub elektronicznie na adres **sercepolski@mazovia.pl**) wystawionej po wcześniejszym zrealizowaniu usługi potwierdzonej protokołem odbioru.
4. Zamawiający dokona zapłaty wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy za wykonanie usługi określonej w § 1 w terminie 14 dni roboczych od daty doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury na rachunek bankowy Wykonawcy nr \_\_\_\_\_.
5. Zmiana numeru rachunku bankowego, o którym mowa w ust. 4, nie stanowi zmiany Umowy, a wymaga jedynie poinformowania Zamawiającego przez Wykonawcę w formie elektronicznej (podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym) i doręczonej Stronie na adres [sercepolski@mazovia.pl](mailto:sercepolski@mazovia.pl). Powiadomienie uznaje się za dostarczone następnego dnia po dniu jego wysłania.
6. Podstawą do wystawienia dokumentu księgowego, o którym mowa w ust. 2–4, jest podpisany przez Strony, bez uwag i zastrzeżeń **protokół odbioru usługi**, o której mowa w § 1. Wzór protokołu stanowi **załącznik nr 4** do umowy.
7. Za datę dokonania płatności Strony będą uważały datę przekazania przez Zamawiającego polecenia przelewu do banku prowadzącego jego rachunek.
8. Poza kwotą wynagrodzenia, o której mowa w ust. 1, Zamawiającego nie obciążają inne wydatki Wykonawcy.

#### **§ 4. Kary umowne i odstąpienie od umowy**

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną:
  - 1) za zwłokę w wykonaniu usługi – w wysokości 5% wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1 umowy, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki w wykonaniu usługi;
  - 2) za nienależyte wykonanie usługi druku – w wysokości 10% wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1 umowy;
  - 3) za niedotrzymanie zapisów § 5 umowy dotyczących informacji poufnych – w wysokości 10% wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1 umowy.
2. Za nienależyte wykonanie usługi, o czym stanowi ust. 1 pkt 2, rozumie się, w szczególności, niezgodność wydruku (jakość, kolorystyka, układ) z materiałami przesłanymi przez Zamawiającego. Zamawiający jest zobowiązany do pisemnego poinformowania Wykonawcy o nienależytym wykonywaniu umowy.

3. Z tytułu odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca jest zobowiązany do zapłacenia kary umownej w wysokości 10% kwoty określonej w § 3 ust. 1.
4. Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia od umowy w przypadku dwukrotnego poinformowania Wykonawcy o nienależycie lub nieterminowo realizowanych czynnościach składających się na przedmiot umowy, określonych w § 1 umowy. Za odstąpienie od umowy z przyczyn określonych w niniejszym ustępie Wykonawca jest zobowiązany do zapłacenia kary umownej w wysokości 10% kwoty wynagrodzenia określonej w § 3 ust. 1 umowy.
5. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z należnego mu wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1 umowy.
6. Jeżeli na skutek niewykonania lub nienależytego wykonania umowy Zamawiający poniesie szkodę przewyższającą wysokość kar umownych określonych w umowie, będzie uprawniony do żądania jej naprawienia w pełnej wysokości na zasadach ogólnych uregulowanych w Kodeksie cywilnym.
7. W przypadku zaistnienia okoliczności powodujących, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia informacji o tych okolicznościach.
8. Umowa może być rozwiązana na mocy porozumienia Stron w przypadku wystąpienia niezależnych od Strony umowy okoliczności, za które Strony nie ponoszą odpowiedzialności, w tym w przypadku siły wyższej w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (Dz. U. z 2022 r. poz. 1360, z późn. zm.), które uniemożliwiają wykonanie umowy.
9. Łączna, całkowita wysokość kar umownych nie może przekraczać 30% wynagrodzenia brutto o którym mowa w § 3 ust. 1.

## **§ 5. Poufność**

1. Strony zobowiązują się do zachowania w tajemnicy wszystkich poufnych informacji, o których dowiedzą się w trakcie dwustronnej współpracy.
2. Informacją poufną i objętą tajemnicą jest każda informacja nieujawniona do wiadomości publicznej i oznaczona jako poufna przez drugą Stronę.
3. Obowiązek ochrony informacji poufnych spoczywa na Wykonawcy zamówienia niezależnie od formy ich przekazania przez Zamawiającego (w tym w formie przekazu ustnego, dokumentu lub zapisu na komputerowym nośniku informacji).
4. Obowiązek zachowania tajemnicy informacji poufnych spoczywa na Wykonawcy także po wygaśnięciu umowy lub jej rozwiązaniu przez Strony.

## **§ 6. Ustalenia końcowe**

1. Wszelkie zmiany postanowień umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.

2. W przypadku zaistnienia sporu, właściwym dla jego rozstrzygnięcia sądem będzie sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
3. Wykonawca przyjmuje do wiadomości, że fakt zawarcia Umowy, dane go identyfikujące w zakresie nazwy/imienia i nazwiska oraz wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1 umowy, stanowią informację publiczną i mogą być udostępniane w trybie ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz.U. z 2022 r. poz. 902), na co wyraża on zgodę.
4. Załącznikami stanowiącymi integralną część umowy są:
  - 1) opis przedmiotu umowy – załącznik nr 1;
  - 2) formularz oferty Wykonawcy, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy – załącznik nr 2;
  - 3) klauzula informacyjna RODO – załącznik nr 3;
  - 4) wzór protokołu odbioru usługi – załącznik nr 4.
5. Urząd funkcjonuje w oparciu o Zintegrowany System Zarządzania zgodny z normami PN-EN ISO 9001:2015-10 – System Zarządzania Jakością, PN-EN ISO/IEC 27001:2017-06 – System Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji, PN-EN ISO 14001:2015-09 – System Zarządzania Środowiskowego, PN-ISO 45001:2018-06 – System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy, PN-ISO 37001:2017-05 – System Zarządzania Działaniami Antykorupcyjnymi oraz na podstawie wytycznych PN-ISO 26000 – System Społecznej Odpowiedzialności.
6. Przy wydatkowaniu środków z budżetu Województwa Mazowieckiego należy dokładać należytej staranności w zakresie przestrzegania zasad mających na celu m.in. zapewnienie bezpieczeństwa informacji, ochronę środowiska, zapewnienie bezpiecznych i higienicznych warunków pracy, przeciwdziałanie korupcji; w szczególności należy zachować szczególną dbałość o środowisko naturalne, m.in. nie mogą być finansowane z budżetu Województwa Mazowieckiego zakupy plastikowych sztućców, talerzy, kubków itp.
7. Umowa została sporządzona w formie elektronicznej i podpisana przez każdą ze Stron kwalifikowanym podpisem elektronicznym.
8. Datą zawarcia niniejszej umowy jest data złożenia oświadczenia woli o jej zawarciu przez ostatnią ze Stron.

**Zamawiający****Wykonawca**

Załącznik nr 1 do umowy nr \_\_\_\_\_

### Opis przedmiotu zamówienia część I

Przygotowanie projektu, skład, łamanie, przygotowanie do druku, druk i dostawa ulotek informacyjno-promocyjnych na temat pracy Samorządu Województwa Mazowieckiego.

#### Symbol CPV:

79822500-7 (usługi projektów graficznych), 79810000-5 (usługi drukowania), 79800000-2 (usługi drukowania i powiązane), 79823000-9 (usługi drukowania i dostawy), 79920000-9 (pakowanie i podobne usługi).

#### Wytyczne techniczne:

##### 1) dla projektu ulotki nr 1

- opracowanie projektu graficznego ulotki w pliku otwartym (np. InDesign lub innym kompatybilnym)
- materiały, tj. logotyp, zdjęcia oraz tekst zostaną przekazane Wykonawcy przez Zamawiającego
- format: A5 (148x210 mm), dwustronna
- druk 4+4
- papier: kreda mat 250 g
- nakład: 100 000 szt.
- miejsce dostawy: siedziba Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa

#### Czas na realizację druku ulotek

– do 10 dni roboczych liczonych od daty zatwierdzenia projektu ulotki przez Zamawiającego.

#### Wymagania techniczne

- Preferowanym przez Zamawiającego sposobem przesyłania wszystkich zaakceptowanych plików jest program i konto FTP oraz poczta e-mail z możliwością przesyłki do 50 MB, wraz z podaniem ich adresów. Zamawiający dopuszcza również możliwość przesyłania plików za pośrednictwem dysku w chmurze.

#### Informacje dodatkowe:

- Link do logotypu: [Logotyp 25 lat Samorządu Województwa Mazowieckiego](#)

### **Wzór zapisów do umów z osobami fizycznymi (w tym przedsiębiorcami)**

1. Administratorem danych osobowych Strony oraz osób reprezentujących Stronę jest Województwo Mazowieckie, którego dane kontaktowe to: Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa, tel. (22) 5979-100, email: [urzad\\_marszalkowski@mazovia.pl](mailto:urzad_marszalkowski@mazovia.pl), ePUAP: /umwm/SkrytkaESP.
2. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można się kontaktować pisząc na adres wskazany w ust. 1 lub adres e-mail: [iod@mazovia.pl](mailto:iod@mazovia.pl).
3. Dane osobowe Strony będą przetwarzane w związku z zawarciem i realizacją niniejszej umowy, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – dalej RODO). A jeżeli strona umowy jest reprezentowana przez pełnomocnika, to jego dane osobowe będą przetwarzane na podstawie obowiązku prawnego, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. c RODO – w zakresie ważności umów i właściwej reprezentacji stron. Podanie tych danych jest warunkiem zawarcia umowy.
4. Dane osobowe, o których mowa w ust. 1 mogą zostać udostępnione podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom świadczącym obsługę administracyjno-organizacyjną Urzędu Marszałkowego Województwa Mazowieckiego w Warszawie oraz będą przechowywane nie dłużej niż to wynika z przepisów ustawy o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
5. W granicach i na zasadach opisanych w przepisach prawa, osobom, o których mowa w ust. 1 przysługuje prawo żądania: dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz przeniesienia danych. Ponadto przysługuje prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, na adres: ul. Stawki 2, 00- 193 Warszawa.

### Wzór zapisów do umów z osobami prawnymi

1. Administratorem danych osobowych osób reprezentujących Stronę oraz osób wskazanych przez Stronę, jako osoby do kontaktu jest Województwo Mazowieckie, którego dane kontaktowe to: Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa, tel. (22) 5979-100, email: [urząd\\_marszalkowski@mazovia.pl](mailto:urząd_marszalkowski@mazovia.pl), ePUAP: /umwm/SkrytkaESP.
2. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można się kontaktować pisząc na adres wskazany w ust. 1 lub adres e-mail: [iod@mazovia.pl](mailto:iod@mazovia.pl).
3. Dane osobowe:
  - a) osób reprezentujących Stronę, będą przetwarzane na podstawie obowiązku prawnego, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – dalej RODO), wynikającego z przepisów prawa określających umocowanie do reprezentowania – w zakresie ważności umów i właściwej reprezentacji stron. Podane tych danych jest warunkiem zawarcia umowy lub ważności podejmowanych czynności.
  - b) osób wskazanych przez Stronę, jako osoby do kontaktu/realizacji umowy (imię i nazwisko, służbowe dane kontaktowe, miejsce pracy) będą przetwarzane w prawnie uzasadnionym interesie, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. f RODO, w celu realizacji niniejszej umowy/przebiegu postępowania. Dane zostały podane przez Stronę w ramach zawieranej umowy/prowadzonego postępowania.
4. Dane osobowe, o których mowa w ust. 1 mogą zostać udostępnione podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom świadczącym obsługę administracyjno-organizacyjną Urzędu Marszałkowego Województwa Mazowieckiego w Warszawie oraz będą przechowywane nie dłużej niż to wynika z przepisów ustawy o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
5. W granicach i na zasadach opisanych w przepisach prawa, osobom, o których mowa w ust. 1 przysługuje prawo żądania: dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia oraz ograniczenia przetwarzania, jak również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, na adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa. Ponadto osobom wskazanym przez Stronę, jako osoby do kontaktu, przysługuje również prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych, wynikającego ze szczególnej sytuacji.
6. Strona jest zobowiązana do przekazania zapisów niniejszego paragrafu wszystkim osobom fizycznym wymienionym w ust. 1.



Załącznik nr 4 do umowy nr \_\_\_\_\_

Warszawa, .....

### PROTOKÓŁ Z WYKONANIA USŁUGI

określonych w umowie nr ..... z dn. ....

Zgodnie z zapisami umowy nr ..... z dnia .....zawartej pomiędzy Województwem Mazowieckim z siedzibą w Warszawie przy ul. Jagiellońskiej 26, 03-719 Warszawa a ..... z siedzibą przy ul. ...., ....., NIP: ....., Strony potwierdzają realizację przedmiotu umowy określonego w § 1 dot. usługi przygotowania projektu, składu, łamanie, przygotowanie do druku, druk **w nakładzie 100 000 szt.** i dostawa ulotek informacyjno – promocyjnych na temat pracy Samorządu Województwa Mazowieckiego wykonanej zgodnie z wytycznymi określonymi w opisie przedmiotu zamówienia dla projektu ulotki nr 1 stanowiącym załącznik nr 1 do umowy.

Tym samym przedmiot umowy został wykonany bez zastrzeżeń, terminowo i zgodnie z warunkami umowy.

WYKONAWCA

ZAMAWIAJĄCY